

# info



sarnen



## VORWORT



Liebe Leserin  
Lieber Leser

Viele Infektionskrankheiten wie Ebola, SARS, AIDS oder auch Covid-19 befallen zuerst Tiere, bevor Menschen damit angesteckt werden. Unsere globalisierte Lebensweise macht uns anfälliger für Krankheiten, die so übertragen werden. Das Eindringen in unberührte Ökosysteme und deren Zerstörung durch Brandrodung oder Bergbau bringt Menschen in engeren Kontakt mit Lebewesen, die unbekannte Krankheitserreger in sich tragen. Billiger Fleischkonsum, widernatürliche Massentierhaltung, Schwund von Artenvielfalt, grenzenlose Mobilität und Konsum bis zum Umfallen tragen das ihre dazu bei. Wenn wir aus der Corona-Krise lernen wollen, dann müssen wir um- und andersdenken, denn die Pandemie ist auch das Resultat systemischer Fehlentwicklung.

Nur nachhaltiges und konkretes Engagement auf allen Ebenen, welches das Wohl sämtlicher Lebewesen, das Wohl der ganzen Schöpfung, zum Ziel hat, wird solche Pandemien verringern können. Die Gesundheit der Menschen ist untrennbar mit der Gesundheit der Tiere und unserer gesamten Umwelt verbunden – das eine kann nicht losgelöst vom anderen betrachtet werden. Der Ansatz «One Health» besagt: Es gibt nur die eine Gesundheit.

Alles ist miteinander verwoben, das nimmt nicht nur die Politik in die Pflicht, sondern uns alle. Es ist von Bedeutung, wie wir abstimmen, welches Verkehrsmittel wir benützen, wie viel Fleisch wir essen und wie lange wir die Dinge gebrauchen, die wir gebrauchen. Wir tragen auch als Einzelne und als Dorfgemeinschaft Verantwortung für das Ganze und unser Beitrag ist von Bedeutung.

*Markus Zahno, Leiter Pandemieteam*

## TRAKTANDUM

### Die Schule Kägiswil erhält mehr Raum

Das Pfarrhaus in Kägiswil wurde bis letztes Jahr als Wohnraum genutzt. Die Schule Sarnen hat sich nun in dieses Haus eingemietet und die Räume den Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler angepasst. In den neu eingerichteten Zimmern wird ein Mittagstisch angeboten sowie das Fach TTG.

### Mit nextbike in die Zukunft

Die kostenlose Nutzung der Leihvelos von nextbike wird bis Ende 2022 verlängert. Im Juli 2020 wurden allein in Sarnen täglich über 20 Velos ausgeliehen. Das bestehende Angebot wird in den kommenden zwei Jahren weitergeführt.

### Baubabschluss der energetischen Aussensanierung Mehrzweckanlage Ei und Feuerwehrrhalle 2

Die Aussensanierungsarbeiten der Mehrzweckanlage/Lagerunterkunft Ei und der Feuerwehrrhalle 2 sind abgeschlossen. Die beiden Gebäude aus dem Jahre 1984 erstrahlen in neuem Glanz. Durch die energetischen Sanierungsmassnahmen werden jährlich 70'000 kWh Wärme-, Warmwasser- und elektrische Energie eingespart. Die auf der Feuerwehrrhalle 2 neu installierte Photovoltaikanlage produziert pro Jahr weitere 25'000 kWh Energie. Insgesamt wird der Energiebedarf um rund 42% reduziert.

### Elena von Bergen als Solistin am Klassik-Sommerkonzert

Das Klassik-Sommerkonzert stand unter dem Zeichen von Erstpreisträgern. Elena von Bergen gewann am Rotary Musikwettbewerb von 2019 am Marimbaphon den 1. Preis in ihrer Kategorie. Am diesjährigen Klassik-Sommerkonzert durfte Elena mitwirken. Sie durfte ihr Solostück «Rain Dance» von Alice Gomez, mit welchem sie den 1. Preis gewonnen hatte, aufführen.

### Gewerbegutscheine zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat im Juni 2020 eine einmalige Gutscheineaktion zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe lanciert. Bis Ende August 2020 wurden bereits über 3'000 Gutscheine eingelöst. Die Gutscheine sind noch bis Ende November 2020 gültig.



#### Zum Titelbild

BOGS TRAIL vom 22. September 2018, die kleine Berufsausstellung für die Grossen unserer Zukunft.

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Absage Wirtschafts-Apéro vom 18. September 2020	4
Gewerbegutscheine zur solidarischen Unterstützung der Sarnen Betriebe	4
Auf die BOGS, fertig, los! Die kleine Berufsausstellung für die Grossen unserer Zukunft steht in den Startlöchern.	5
Bauabschluss der energetischen Aussensanierung Mehrzweckanlage Ei und Feuerwehrrhalle 2	7
Mit nextbike in die Zukunft	9
Perspektiven Dorfzentrum Sarnen 2030	10
Markante Ulme an Schwanderstrasse von Ulmenwelke betroffen	11
Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend	13
Elena von Bergen als Solistin am Marimbaphon am 11. Klassik-Sommerkonzert	13
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	14
Die Ludothek Sarnen sucht ehrenamtliche Mitarbeitende	14
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	15
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	15
25. September 2020: Gemeindeverwaltung und Zivilstandsamt geschlossen	15
Altpapiersammlungen 2020/2021	15
Baubewilligungen	17
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>18</b>
Die Schule Kägiswil erhält mehr Raum	18
Die Fahne flattert im Wind	19
Wir stellen vor: Fachlehrerin der IOS, Julia Koch	19
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>21</b>
Endlich Erstkommunion	21
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>22</b>
Jubiläum 40 Jahre Hotel Krone Sarnen	22
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>25</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>27</b>
Pro Senectute Obwalden: Sichern Sie sich einen freien Platz	27
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>29</b>
Buchvernissage: Dorf Sarnen – Siedlungsentwicklung	29
Veranstaltungskalender	30

## Absage Wirtschafts- Apéro vom 18. September 2020

Der letzte Wirtschafts- Apéro fand am 31. Januar 2020 mit 231 angemeldeten Personen bei der Firma Leister Technologies AG statt. Der Wirtschafts- Apéro setzt sich aus Sarner Geschäften, Firmen und Gewerbebetrieben zusammen.

Der Gemeinderat wollte von den Anwesenden erfahren, was sich die Wirtschaft von Sarnen zu den nachfolgenden Themen wünscht:

- Mobilität, Verkehr
- Standort, Attraktivität
- Freizeitangebote, Wohnungsangebote, Tourismus
- Gesundheit, Alter
- Bildung, attraktive Ausbildungsplätze
- Dorfzentrum

Am geplanten Wirtschafts- Apéro vom 18. September 2020, anlässlich von BOGS TRAIL, sollten die Teilnehmenden über die Zusammenfassung der Ergebnisse sowie über die Massnahmen, welche der Einwohnergemeinderat in Zukunft plant, informiert werden. Aufgrund der Auswirkungen der andauernden Covid-19-Pandemie muss der Wirtschafts- Apéro vom 18. September 2020 abgesagt werden.



## Gewerbegutscheine zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe

**Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat im Juni 2020 eine einmalige Gutscheinaktion zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe lanciert. Alle Sarneninnen und Sarner, welche Ende Mai ihren Wohnsitz in der Gemeinde Sarnen hatten, haben einen Gutschein im Wert von CHF 20.– erhalten. Bis Ende August 2020 wurden bereits über 3'000 Gutscheine bei den Sarner Betrieben eingelöst. Die Gutscheine haben noch bis Ende November 2020 ihre Gültigkeit.**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen setzt mit der Gutscheinaktion ein Zeichen der Solidarität gegenüber dem lokalen Gewerbe und möchte die Sarner Bevölkerung dazu animieren, die einheimischen Firmen zu berücksichtigen. Mit dieser Massnahme wird bewusst das lo-

kale Gewerbe unterstützt, das in den vergangenen Monaten seine Kundschaft nur eingeschränkt bedienen durfte. Ob Coiffeur, Restaurant, Fachgeschäft usw., man wird sich über den Kontakt mit Ihnen freuen. Nutzen Sie diese einmalig stattfindende Gutscheinaktion als Chance, Neues in Sarnen zu entdecken. Der Gutschein ist noch bis 30. November 2020 einlösbar in den Fachgeschäften sowie Gewerbe-, Gastro- und Dienstleistungsbetrieben der Gemeinde Sarnen (ausgenommen Migros, Coop, Denner, Aldi, Lidl und Otto's).

Der Einwohnergemeinderat Sarnen freut sich, wenn Sie die Gutscheine bis am 30. November 2020 einlösen und damit Ihre Solidarität und Wertschätzung gegenüber dem lokalen Gewerbe ausdrücken.

## Auf die BOGS, fertig, los! Die kleine Berufsausstellung für die Grossen unserer Zukunft steht in den Startlöchern.

**Kommenden Samstag, 19. September 2020 von 9.00 bis 17.00 Uhr, verwandelt sich die Aula Cher und die Turnhalle 1 in die einzigartige Berufsausstellung. Interessante und spielerische Einblicke rund um die Themen Beruf und Ausbildung sind garantiert.**

### Wenn BOGSen das Sprechen übernehmen

Auch dieses Jahr bietet BOGS TRAIL die Möglichkeit, viele unterschiedliche Berufsfelder erleben und erkunden zu können. Die überschaubaren, kreativen und auf Augenhöhe der «Kleinen» konzipierten BOGSen vermitteln nützliche Informationen – handelndes Tun und spannende Aktivitäten stehen dabei stets im Vordergrund. Ziel ist es, die Lernenden unserer Zukunft möglichst früh abzuholen und ihnen und ihren Familien bereits jetzt Antworten im Hinblick auf Fragen der bevorstehenden Berufswahl zu liefern.

### Für jede und jeden ist etwas dabei

Das vielfältige Angebot ermöglicht viele spannende Einblicke in die unterschiedlichsten Lehrberufe aus über 60 Berufsfeldern und den unterschiedlichsten Branchen. Die einzelnen BOGSen der Betriebe drehen sich um Handwerks- und Dienstleistungsberufe und richten sich an Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten- bis

zum Oberstufenalter. So bietet BOGS TRAIL eine Ergänzung zu den bestehenden Berufswahl-Angeboten, womit allfällige Wissens- und Informationslücken geschlossen werden können. Aber auch die teilnehmenden Unternehmen freuen sich darauf, sich und ihr Schaffen zu präsentieren sowie ihren zukünftigen Kollegen ein erstes Mal zu begegnen. Weitere Informationen zu BOGS TRAIL sind unter [www.bogstrail.ch](http://www.bogstrail.ch) zu finden.



### COVID-19-Schutzkonzept

BOGS TRAIL 2020 findet unter Einhaltung des COVID-19-Schutzkonzeptes statt – bitte vor Ort die Hinweise und Beschilderung beachten. Der Eingang der Ausstellung befindet sich neu bei der Turnhalle 1. Da der Zugang nur unter Abgabe der Personaldaten möglich ist, bitten wir alle Besucherinnen und Besucher, ihre Angaben (Vorname, Name, Adresse, Telefonnummer) gleich mitzubringen, somit werden Wartezeiten bei der Registrationsstelle (Eingang) vermieden und man ist schneller bei den BOGSen. Danke für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

B L U M E N G Ä R T N E R E I

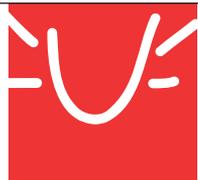
- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10      6060 SARNEN

Telefon 041 660 66 88      Telefax 041 660 60 56

www.blumengaertnereimueller.ch

**Das nächste Info Sarnen erscheint am 15. Oktober 2020**



sarnen

## Einweihungsfeier Dorfplatz Wilen

Einladung zum Volksapéro

19. September 2020, 11.00 – 14.00 Uhr

Der Einwohnergemeinderat lädt die Bevölkerung zur Eröffnung des neu gestalteten Dorfplatzes Wilen ein. Um 11.00 Uhr startet der Festakt mit der Einweihung und Übergabe des Dorfplatzes an die Bevölkerung. Nach dem offiziellen Teil offeriert die Gemeinde Sarnen einen Volksapéro, begleitet mit klangvoller Unterhaltung der Musikschule Sarnen.

Der Anlass findet unter Einhaltung der Corona-Schutzmassnahmen statt. Falls sich die aktuelle Lage ändert, erhalten Sie alle nötigen Infos auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch).



## Bauabschluss der energetischen Aussensanierung Mehrzweckanlage Ei und Feuerwehrrhalle 2

Die Aussensanierungsarbeiten der Mehrzweckanlage/ Lagerunterkunft Ei und der Feuerwehrrhalle 2 sind abgeschlossen. Der Baustart der Sanierung erfolgte am 19. August 2019 und auf den Tag genau, ein Jahr später, endeten die letzten Arbeiten. Die beiden Gebäude aus dem Jahre 1984 erstrahlen in neuem Glanz und bilden mit der 2016/17 bereits umgebauten und sanierten Feuerwehrrhalle 1 (ehemaliger Werkhof) wieder eine harmonische Einheit. Das äussere Erscheinungsbild wurde modernisiert und farblich neugestaltet. Die senffarbige/hellbraune Fassade, die grüne Verbindungsüberdachung und die weissen Fensterrahmen wurden durch ein neues, zeitgemässes Farbkonzept ersetzt. Dem kommunalen Charakter der Hauptnutzung durch die Stützpunktfeuerwehr Sarnen wurde gestalterisch mehr Wert zugesprochen. Das im Zentrum der Anlage liegende Mehrzweckgebäude wurde farblich zurückgenommen. Neu bilden die roten Feuerwehrtore den eigentlichen Farbtupfer der Anlage.



Feuerwehrrhalle 2 (ehemaliges Hauptgebäude der Feuerwehr) vor der Sanierung



Mehrzweckanlage Ei vor der Sanierung

Nebst der Stützpunktfeuerwehr und der Nutzung des Mehrzweckgebäudes, hauptsächlich als Schul- und Vereinslagerhaus, sind in der Anlage auch die Räumlichkeiten des Gemeindeführungsstabes (GFS) und jene des Samaritervereins Sarnen untergebracht.

Noch vor Abschluss der definitiven Bauabrechnung lässt sich prognostizieren, dass der Kostenvoranschlag von rund 1,6 Millionen Franken eingehalten werden konnte. Die Sanierungsmassnahmen wurden unterstützt durch den Kanton mit einem Förderbeitrag für die energetische Sanierung und durch das Feuerwehrrspektorat mit einem Renovationsbeitrag von insgesamt CHF 135'000.-.

Durch die energetischen Sanierungsmassnahmen werden jährlich 70'000 kWh Wärme-, Warmwasser- und elektrische Energie eingespart. Die auf der Feuerwehrrhalle 2 neu installierte Photovoltaikanlage produziert pro Jahr weitere 25'000 kWh Energie. Insgesamt wird der Energiebedarf um rund 42% reduziert.



Feuerwehrrhalle 1 (ehemaliger Werkhof) vor Umbau und Sanierung 2016/17



Totalansicht sanierte Gebäudegruppe von vorne nach hinten: Feuerwehrrhalle 2, Mehrzweckanlage Ei, Feuerwehrrhalle 1



  
**40**  
JAHRE

**Krone  Sarnen**  
Hotel Restaurant Events

mehr Infos  
[www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch)

# WILD THINGS

Bestes aus Wald und Wiese.

hinz\_kunz

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



## PK Bau AG Giswil

Hirserenriedstrasse 38

6074 Giswil

041 675 18 18

[mail@pkbau.ch](mailto:mail@pkbau.ch)

[www.pkbau.ch](http://www.pkbau.ch)



## Mit nextbike in die Zukunft

Die kostenlose Nutzung der Leihvelos von nextbike wird bis Ende 2022 verlängert. Das Angebot in der Zentralschweiz wird auch in Zukunft koordiniert.

### Verlängerung bis 2022

Seit Mitte März 2018 lassen sich die Wege in und rund um Sarnen bequem per nextbike zurücklegen. Via App können die Leihvelos an verschiedenen Standorten ausgeliehen werden. Das Leihvelosystem der Caritas Luzern ist gefragt: Im Juli 2020 wurden allein in Sarnen täglich über 20 Velos ausgeliehen. In der Zentralschweiz ist nextbike immer besser vernetzt und zählt heute mehr als 200 Stationen in 22 Gemeinden. Zuletzt schloss sich die Gemeinde Ebikon mit 13 Standorten an. Mit dieser erfreulichen Entwicklung vor Augen entschloss sich der Einwohnergemeinderat, das bestehende Angebot in den kommenden zwei Jahren weiterzuführen.

Wesentlich zum Erfolg tragen auch die Firma Leister und die Obwaldner Kantonalbank bei, die ihren Mitarbeitenden das «MitarbeitendenRad» anbieten. Die Nutzung bleibt für Sarnerinnen und Sarner nach wie vor kostenlos (jeweils max. 4 h am Stück). Aktuell sind rund 480 Personen angemeldet.

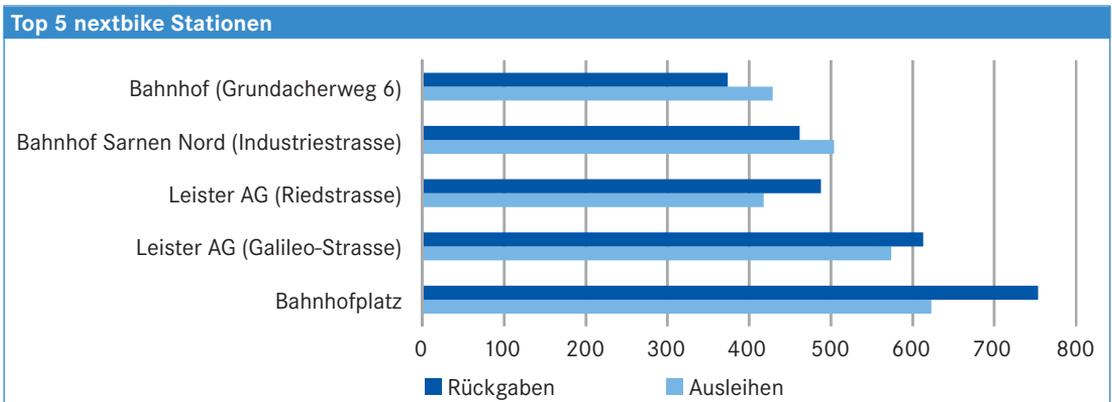
Sie möchten auch von diesem Angebot profitieren? Registrieren Sie sich auf der Website [www.takeabike.ch/](http://www.takeabike.ch/) gemeinden, und unternehmen Sie noch heute Ihre erste nextbike Fahrt.

### Weiterentwicklung ab 2023

Ab 2023 will die Stadt Luzern neben den bisherigen Leihvelos auch E-Bikes anbieten. Einen Anbieter für das erweiterte Angebot wird die Stadt Luzern über eine Ausschreibung finden. Der Entscheid des Stadtrats wird auch Auswirkungen auf die übrigen nextbike-Gemeinden haben. Um das volle Potenzial der Leihvelos im täglichen Gebrauch – für die Freizeit und die Arbeit – ausschöpfen zu können, soll ein regionales Angebot beibehalten werden. Ob dies zukünftig mit den Velos von nextbike ist, wird sich zeigen. Die Möglichkeit, zukünftig auch in Sarnen E-Bikes anzubieten, kann gestützt auf die Erfahrungen aus Luzern diskutiert werden.

### Top 5 nextbike Stationen

Die Grafik unten zeigt die Anzahl Veloausleihen und -rückgaben von Juni 2019 bis Mai 2020. Insgesamt verfügt Sarnen über 25 nextbike Stationen. Erwartungsgemäss befinden sich unter den fünf meist genutzten Standorten drei an den Bahnhöfen Sarnen und Sarnen Nord. Was hingegen überrascht, ist, dass an zweiter und dritter Stelle bereits zwei Firmenstandorte zu verzeichnen sind. Dank der häufigen Nutzung des MitarbeitendenRad sind die beiden Standorte der Firma Leister sehr gut frequentiert. Melden auch Sie Ihre Firma an unter: [www.nextbike.ch/Produkte](http://www.nextbike.ch/Produkte) und bieten Sie Ihren Mitarbeitenden eine gesunde Alternative der Fortbewegung.





## Perspektiven Dorfzentrum Sarnen 2030

**Der Entwurf der Nutzungsstrategie für das Dorfzentrum von Sarnen liegt vor. Die Verfasser der EspaceSuisse präsentierten den Entwurf Ende August den Gewerbetreibenden im Zentrum.**

Als ob der schleichende Strukturwandel mit unserem veränderten Einkaufs- und Freizeitverhalten nicht schon genug Herausforderung für den stationären Detailhandel wäre, bedrohte der Lockdown im Frühling viele Geschäfte existenziell. Um Leerständen und einer schleichenden Abwertung entgegen zu wirken, startete die Gemeinde bereits 2019 mit dem «Netzwerk Altstadt» von EspaceSuisse mit der Erarbeitung einer Nutzungsstrategie für das Zentrum.

### Erarbeitung der Nutzungsstrategie

Aufbauend auf einer breiten Ortsanalyse, vielen Gesprächen und den Erkenntnissen einer Umfrage entwarfen die Experten der EspaceSuisse eine Nutzungsstrategie. Eine Begleitgruppe bestehend aus Gewerbetreibenden, Eigentümerinnen/Eigentümern, Anwohnenden und weiteren wichtigen Akteuren wurde bei den einzelnen Projektschritten angehört. Vor den Sommerferien wurde ein Entwurf der Nutzungsstrategie dem Gemeinderat präsentiert. Der Gemeinderat nahm den Entwurf mit folgenden Strategien und Massnahmen zustimmend zur Kenntnis:

#### A Den Aussenraum aufwerten

- A1 Die Poststrasse zur Flaniermeile machen
- A2 Die Brünigstrasse beruhigen und ins Dorf integrieren
- A3 Den Dorfplatz zum Begegnungsort machen
- A4 Eine stimmungsvolle Beleuchtung setzen

#### B Wichtige Bereiche entwickeln

- B1 Den Bereich Marktplatz weitsichtig entwickeln
- B2 Den Bereich Bahnhof stärken
- B3 Die Sarner Aa wird besser erlebbar

#### C Einkauf und Begegnung in Sarnen halten

- C1 Das Parkieren besser ordnen
- C2 Einen Hauslieferdienst einführen
- C3 Den Wochenmarkt stärken
- C4 Etwas für Kinder anbieten
- C5 Das nächtliche Lärmthema in den Griff bekommen

#### D Gemeinsam etwas bewegen

- D1 Eine Gruppe «Ortskern» etablieren
- D2 Einen Ortskernentwickler/eine Ortskernentwicklerin einsetzen
- D3 Den Ortskern als gemeinsames «Einkaufszentrum» betreiben
- D4 Eine Kultur der Wertschätzung etablieren

### Aufwertung der Poststrasse

Einige Massnahmen, wie z. B. die Aufwertung der Poststrasse, sind bereits durch die Gemeinde in Bearbeitung. In einem partizipativen Prozess wurde das zukünftige Funktionieren der Poststrasse mit Anwohnenden und den Läden erarbeitet. Derzeit wird das Vorprojekt erstellt, bei dem auch die Sanierung der Werkleitungen geplant wird. 2021 werden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über den Kredit für die Aufwertung der Poststrasse entscheiden können.



Photocollage einer möglichen Gestaltung der Poststrasse als Begegnungszone

### Gemeinsam für ein attraktives Zentrum

Neben den aufgeführten Massnahmen im öffentlichen Raum ist ein koordiniertes Handeln von Läden, Vermietenden und der Gemeinde notwendig, um das Zentrum von Sarnen attraktiv zu halten.

Ein regelmässiger Austausch ist ebenso zentral wie eine Person, die sich um das Zentrum und um die gemeinsamen Projekte kümmert und auch solche anstossen kann.

### Präsentation und Abschluss Nutzungsstrategie

Am 10. November 2020 wird die Nutzungsstrategie der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie sind herzlich eingeladen, Ihre Perspektive für das Dorfzentrum 2030 einzubringen. Weitere Informationen zur Veranstaltung folgen.

Die Erkenntnisse der Umfrage von Ende 2019 sowie weitere Informationen finden Sie auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch).

## Markante Ulme an Schwanderstrasse von Ulmenwelke betroffen

**Die zirka 150-jährige markante Ulme an der Schwanderstrasse beim Bergli ist von der Ulmenwelke befallen. Seit der Baumpflege vor zwei Jahren hat sich die Vitalität der Ulme stark verschlechtert. Im unteren Kronenbereich wurde an den absterbenden Ästen die Ulmenwelke festgestellt. Die Ulmenwelke wird von einem Pilz verursacht, welcher den Saftstrom im Baum unterbricht.**

Die weitere Verbreitung des Ulmensterbens kann bekämpft werden, wenn absterbende Bäume oder Baumteile so rasch wie möglich entfernt werden. Eine Baumpflege, d.h. das Entfernen von befallenen und toten Baumteilen, hat zur Folge, dass durch die entstehenden Schnittstellen der Ulmensplintkäfer weiter angelockt wird. Das bedeutet, es ist kaum möglich, die vom Ulmensterben befallenen Bäume «gesund zu pflegen».

Bei der Ulme an der Schwanderstrasse handelt es sich um einen Einzelbaum, welcher ein Naturschutzobjekt von lokaler Bedeutung ist. Naturschutzobjekte von lokaler Bedeutung dürfen nur mit Bewilligung des Gemeinderates beseitigt werden. Die fachliche Beurteilung der Veränderung wurde durch einen Baumexperten vorgenommen. Aufgrund der geringen Wahrscheinlichkeit, den Baum mit Hilfe von Baumpflegemassnahmen langfristig zu retten, empfiehlt der Baumexperte, diesen Baum möglichst rasch zu fällen. Dadurch kann eine weitere Übertragung des Ulmensterbens auf andere Ulmen verhindert werden.

Die Ulme und das dazugehörige Grundstück wurden Ende 2006 durch die Einwohnergemeinde vom dama-

ligen Kur- und Verkehrsverein Sarnen als Schenkung übernommen. Der Gemeinderat hat die Bewilligung zum Fällen der Ulme an der Schwanderstrasse, beim Bergli, Sarnen, erteilt. Als Ersatz wird im Frühling 2021 ein Bergahorn gesetzt.



Die markante Ulme an der Schwanderstrasse, die aufgrund von Ulmenwelke-Befall gefällt werden muss.

Mehr Infos,  
Tipps und Hilfe:  
[www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)

## **Sarnen ist demenzfreundlich – auch dank Ihnen!**



Marcus Wälti, Einwohnergemeinderat Sarnen

**«Beziehungen pflegen, gesund essen, sich körperlich bewegen und geistig anregen lassen, steigert die Lebensqualität, stützt das Wohlbefinden und beugt Erkrankungen an Leib und Seele vor.»**

## Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend

Die Einwohnergemeinde Sarnen unterstützt und fördert mit finanziellen Beiträgen besondere Projekte, Aktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Jugendarbeit. Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz des Kantons Obwalden sieht solche Unterstützungs- und Förderbeiträge explizit vor.

Die Jugendkommission entscheidet zwei Mal pro Jahr über die Vergabe von Beiträgen. Pro Jahr werden maximal CHF 5'000.- ausgeschüttet. Pro Projekt oder Anlass beträgt der finanzielle Beitrag maximal CHF 1'500.-. Die Jugendkommission entscheidet aufgrund der Anzahl und der Qualität der eingereichten Projekte über die jeweilige Unterstützung. Es besteht kein Anspruch darauf. Gesuche sind jeweils bis Ende März und Ende September der Jugendkommission Sarnen einzureichen. Berechtigt dazu sind Vereine, Organisationen und Einzelpersonen.

Die Jugendkommission erwartet von jenen, welche einen Unterstützungs- oder Förderbeitrag erhalten haben, folgende Gegenleistungen: Einhaltung des Gastgewerbesgesetzes, Sicherstellung der Ordnung an der Veranstaltung und in der Umgebung, Prävention gegen Alkohol und Vandalismus. Die Richtlinien für die Behandlung von Unterstützungs- und Förderbeiträgen und das Gesuchsformular sind auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) oder auf [www.jugendarbeit-sarnen.ch](http://www.jugendarbeit-sarnen.ch) abrufbar. Die Unterlagen können auch in der Jugendbox oder auf der Gemeindeverwaltung abgeholt werden. Die Jugendarbeit Sarnen unterstützt Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller bei Bedarf aktiv beim Einreichen des Gesuches.

Einwohnergemeinde Sarnen  
Jugendkommission, Brünigstrasse 160  
Postfach 1263, 6061 Sarnen

## Elena von Bergen als Solistin am Marimbaphon am 11. Klassik-Sommerkonzert

Am 14. August 2020 fand in der Aula Cher das 11. Klassik-Sommerkonzert statt. Es stand unter dem Zeichen von Erstpreisträgern. Elena von Bergen gewann am Rotary Musikwettbewerb von 2019 den 1. Preis in ihrer Kategorie.

Daniel Moos, Organisator des Klassik-Sommerkonzertes, bot Elena die Möglichkeit, am diesjährigen Konzert mitzuwirken. Sie durfte ihr Solostück «Rain Dance» von Alice Gomez, mit welchem sie den 1. Preis gewonnen hatte, aufführen. Zusammen mit Piano, Violine und Cello spielte Elena auch Musikstücke von Brahms, Monti und Beethoven.

Elena spielt seit neun Jahren Xylophon und seit zwei Jahren Marimbaphon. Sie ist Mitglied der Jungmusik Sarnen, dem Perkussionsensemble und seit diesem Sommer der Feldmusik Sarnen. In ihrer musikalischen Laufbahn war dieses Konzert bis anhin der grösste Auftritt und auch eine grosse Ehre, dort mitzuwirken. Das Lampenfieber war sicher da, aber in ihrer ruhigen Art war ihr das kaum anzumerken.

Wir wünschen Elena weiterhin viel Freude und Erfolg beim Musizieren.



Elena von Bergen am Marimbaphon.

## Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

**Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.**

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»: Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



#### Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Esther Limacher-Rohrer  
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen

Tel. 041 666 35 99  
esther.limacher@sarnen.ow.ch

## Die Ludothek Sarnen sucht ehrenamtliche Mitarbeitende

Seit Monaten ist die Ludothek Sarnen auf der Suche nach einer Mitarbeiterin, einem Mitarbeiter, bislang leider ohne Erfolg. Die Gründe, dass es auch bei uns zunehmend schwieriger wird, ehrenamtlich Mitarbeitende zu finden, sind vielfältig. Einerseits arbeiten angefragte Personen bereits Teilzeit und für Freiwilligenarbeit bleibt keine Zeit, andererseits ist die Organisation eines Babysitters für den drei Stunden dauernden Einsatz eine Hürde, welche ebenfalls zu einer Absage führen kann.

Seit mehreren Jahren ist Nuria Plattner freiwillige Mitarbeiterin bei der Ludothek Sarnen. Linus, ihr Ehemann, betreut während dieser Zeit die gemeinsamen Kinder Colin und Lea. Da in derselben Nachbarschaft lebend, kam der Kontakt zur Ludothek zustande. Nuria ist damals mit ihrer jungen Familie von Luzern nach Sarnen gezogen und durch ihr Engagement in der Ludothek hat sie zusätzlich neue Kontakte knüpfen können. Ebenfalls schätzt Nuria Plattner die entstandenen Freundschaften im Ludoteam. Als Zuzügerin half ihr die Freiwilligenarbeit in der Ludothek, sich schnell in Obwalden zu integrieren. Ebenso hat sie die Möglichkeit, alle Spiele der Ludothek gratis auszuleihen. Carcassonne, Nurias gegenwärtiges Lieblingsspiel, erfordert strategisches Denken und sie spielt dieses am liebsten in Gesellschaft mit ihrem Mann und Freunden.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.fzo.ch/ludotheken/sarnen/](http://www.fzo.ch/ludotheken/sarnen/)



Ludotheksmitarbeiterin Martina Bedin räumt ausgeliehene Spiele ein.

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden finden statt am

- Donnerstag, 24. September 2020
- Donnerstag, 29. Oktober 2020
- Donnerstag, 26. November 2020

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



## 25. September 2020: Gemeindeverwaltung und Zivilstandsamt geschlossen

Die Büros der Einwohnergemeinde Sarnen und des Zivilstandsamtes Obwalden sind am **Donnerstag, 24. September 2020 bis 16.00 Uhr** geöffnet und am **Freitag, 25. September 2020 (Bruder Klaus) ganztags geschlossen**. Das Zivilstandsamt Obwalden bietet keinen Pikettdienst an. Ab Montag, 28. September 2020, 8.00 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

## Altpapiersammlungen 2020/2021

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Sammlungen finden an folgenden Tagen statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	29.10.2020	KW 44
	16.03.2021	KW 11
	15.06.2021	KW 24
Ortsteil Kägiswil	28.10.2020	KW 44
	24.03.2021	KW 12
	09.06.2021	KW 23
Ortsteil Stalden	21.10.2020	KW 43
	17.03.2021	KW 11
	16.06.2021	KW 24
Ortsteil Wilen	20.10.2020	KW 43
	18.03.2021	KW 11
	08.06.2021	KW 23

## Ihre Bauberater und Planer



Gerri Wirz

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch

Seit 30 Jahren  
Fit auf Schritt und Tritt

## Orthopädische Fussberatung

nach telefonischer Anmeldung

041 660 11 44

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse

Fuss-Orthopädie OSM

**THOMAS HABERMACHER**

eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister

Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10

Kernserstr. 29, 6060 Sarnen

www.fussortho.ch

FÜR  
TALENTE  
MIT  
ENERGIE

Möchten Sie Fach- und  
Führungsverantwortung in der  
Pflege übernehmen?  
Wir bieten einen Studienplatz  
Pflegefachperson HF.

Erweitern Sie Ihre Karriere-  
perspektiven.



holzbautechnik**burch**

Holz à la carte



### Holzbautechnik Burch AG

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86

Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch



Überall für alle

**SPITEX**

Obwalden

Kägswilerstr. 29

6060 Sarnen

041 662 90 90

info@spitexow.ch

## Baubewilligungen

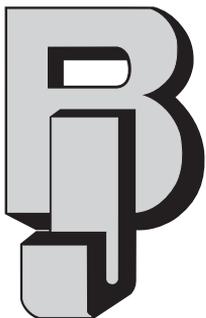
Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil	Neubau Photovoltaikanlage, Parzelle 4040, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil
Anton Britschgi, Hostettweg 11a, 6056 Kägiswil	Anbringen Aussenkamin, Parzelle 4522, Hostettweg 11a, 6056 Kägiswil
Gerhard Kathriner und Barbara Windlin, Egg 3, 6063 Stalden	Neubau Carport mit Heizungsraum und Stützmauer, Parzelle 4428, Egg 3, 6063 Stalden
Dimmo Sarnen AG, Brünigstrasse 125, 6060 Sarnen	Um- und Aufbau Wohn- und Geschäftshaus, Parzelle 178, Brünigstrasse 125, 6060 Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Neubau Salzsiloanlage, Parzelle 3015, Mos, 6063 Stalden
Eberli Bau AG, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen	Neubau Unterhaltswerkstatt, Parzelle 2965, Baurecht-Nr. 40010, Kägiswilerstrasse 20, 6060 Sarnen
Bürgi Immobilien AG, Grüneckweg 3, 6055 Alpnach Dorf	Umnutzung Restaurant in Büros, Parzelle 3411, Im Dörfli 1, 6056 Kägiswil
PK Bau AG Giswil, Hirsernriedstrasse, 6074 Giswil	Verlängerung Bewilligung Deponie Stuechferich, Parzellen 726, 727, 692 und 2079, Stuechferich, 6060 Sarnen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
von Rotz Immo AG, Feldheim 2, 6060 Sarnen	Erstellen Notzufahrt und fünf Parkplätze, Parzellen 4489 und 4044, Feldheim, 6060 Sarnen
Markus von Ah und Claudia Henseler von Ah, Büntenmatt 31, 6060 Sarnen	Einbau Dachfenster, Parzelle 3922, Büntenmatt 31, 6060 Sarnen



## Josef Berwert AG

**Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen**

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

## Die Schule Kägiswil erhält mehr Raum

Das Pfarrhaus in Kägiswil wurde bis letztes Jahr als Wohnraum genutzt. Die Schule Sarnen hat sich nun in dieses Haus eingemietet und die Räume den Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler angepasst. In den neu eingerichteten Zimmern wird ein Mittagstisch angeboten sowie das Fach TTG.

Die Schülerzahlen in Kägiswil sind in den letzten Jahren stetig gestiegen. Dies führte zu einer grossen Auslastung der vorhandenen Schulräume. Da das Pfarrhaus nur wenige hundert Meter von der Schule entfernt liegt, hat die Schule Sarnen die Chance ergriffen und das leer stehende Haus gemietet. Das Pfarrhaus bietet nun Platz für ein zusätzliches Schulzimmer, in welchem momentan das Fach TTG unterrichtet wird. Ebenfalls wird im Pfarrhaus in Kägiswil der Mittagstisch angeboten. Die angemeldeten Schülerinnen und Schüler nutzen das Angebot bereits und haben erste Eindrücke gesammelt. Hier einige Aussagen von Kindern, welche den Mittagstisch besuchen:

- «Ich finde den Mittagstisch gut, denn es gab genug zu essen und vor dem Essen konnten wir noch mit den anderen Kindern etwas spielen.»
- «Mir gefällt es gut. Es gab immer verschiedenes, leckeres Essen. Als kleines Dessert gab es Schöggeli. Die zwei Frauen sind lustig und sie kochen gut.»

- «Es war mega fein und es gab sogar ein Glace als Dessert!»
- «Mir hat es gut gefallen, wir haben nach dem Essen noch Versteckis gespielt. Jetzt fehlen nur noch mehr Spielsachen.»
- «Die Würstli im Teig haben mir super geschmeckt.»
- «Ich fand es gut, dass wir noch Zähne putzen konnten mit den anderen Kindern.»
- «Mir gefällt der Mittagstisch, weil es feines Essen gibt und die zwei Betreuerinnen freundlich sind und wir alle miteinander sprechen können.»
- «Ich finde den Mittagstisch sehr praktisch.»

*Jasmin Gabriel, Klassenlehrerin MSII, Kägiswil*



**HERMANN BAUMANN AG**  
Tankreinigungen / Neuanlagen  
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachslerenstrasse 15  
8702 Zollikon  
Tel. 044 391 95 37  
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
8604 Hegnau-Volketswil  
Tel. 044 947 20 80  
Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
6063 Stalden  
Tel. 041 660 90 37  
info@tank-baumann.ch

## Die Fahne flattert im Wind

**Ist die Fahne oben, so ist Leben in der Mittelstufe I (MSI) Sarnen Dorf. Am Montag, 17. August 2020, wurde die Fahne auf vollmast gehisst. Das neue Schuljahr kann somit gestartet werden.**

Wie haben die Lehrpersonen diesen Moment herbeigesehnt. Das leere, kalte und stille Schulhaus erwacht zu neuem Leben. Nach sechs Wochen Sommerferien sind die Schülerinnen und Schüler zurück. Rund 120 Mädchen und Knaben starten gemeinsam in das neue Schuljahr. Wie jedes Jahr zeigt die MSI mit ihrer farbenfrohen und zum Jahresmotto passenden Fahne, dass die Schule wieder begonnen hat.

Am ersten Schultag startet die ganze Stufe draussen vor dem Schulhaus. Die Kinder werden begrüsst, die Eltern verabschiedet und die Fahne gehisst. Das neue Schuljahr, mit aufregenden Geschehnissen, neuem Lerninhalt, mit vielen Gspänli, unvergesslichen Abenteuern und viel Freude beginnt.

Und genau dies soll die Fahne der MSI symbolisieren. Steht sie auf vollmast, so sind wir auf Entdeckungstour und lernen neue Dinge. Vor den Ferien wird die Fahne wieder gemeinsam abgenommen, um zu zeigen, dass das

Schulhaus mehrheitlich leer ist. Sobald die Schulferien vorbei sind, startet die MSI gemeinsam in den nächsten Abschnitt und die Fahne flattert bis zu den nächsten Ferien erneut im Wind.

*Simone Odermatt,  
Klassenlehrerin, MSI, Sarnen Dorf*



## Wir stellen vor: Fachlehrerin der IOS, Julia Koch

**Seit August 2008 unterrichtet Julia Koch mit viel Herzblut und spürbarer Begeisterung als Fachlehrerin an der Schule Sarnen. Sie unterrichtet im aktuellen Schuljahr die 3. IOS in den Fächern Französisch, Deutsch und Bildnerisches Gestalten. Ihre Schülerinnen und Schüler wurden gebeten, ihre Lehrerin kurz vorzustellen. Das sind ihre Antworten:**



**J**uwel  
**U**nterricht  
**L**ehrperson  
**I**nnovation  
**A**utorin

**K**ünstlerin  
**O**ffenheit  
**C**harisma  
**H**undeflüsterin

Basil: «Sie ist sehr aufmerksam.»

Fiona: «Der Unterricht bei Frau Koch macht Spass.»

Mike: «Eine humorvolle und sympathische Lehrperson.»

Livio: «Frau Koch hat die Klasse im Griff.»

Mika: «Sie ist sehr hilfsbereit.»

Amelie: «Spannender Unterricht, der nie langweilig ist.»

Dilek: «Frau Koch kann gut erklären.»

Seraina: «Eine gute Mischung zwischen streng und nett.»

Janine: «Der Unterricht ist super vorbereitet und packend.»

*Schülerinnen und Schüler der IOS Sarnen*



GARTENBAU



Catalpa-Park | 6062 Wilen  
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

[www.gafner-kaegiswil.ch](http://www.gafner-kaegiswil.ch) | Tel. 041 660 32 33



**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42



**WOLFSBERG METALLBAU**  
Sarnen • [wolfsberg-metallbau.ch](http://wolfsberg-metallbau.ch)

VERGLASUNGEN  
BALKONE  
SCHAUFENSTER  
GELÄNDER

**STARK IN  
METALL  
UND GLAS.**

## **Endlich Erstkommunion**

«Jesus, du bist das Licht und wir sind dein Strahl.»  
Unter diesem Motto haben die Sarner Erstkommunionkinder nach langem Warten zum ersten Mal das heilige Brot empfangen. Jesus hat einmal gesagt: Ihr seid das Licht der Welt, euer Licht soll vor den Menschen leuchten. In zwei passend dazu gestalteten und musikalisch begleiteten Gottesdiensten strahlten 43 Kinder der vier-

ten Klasse in einer wunderschön dekorierten Pfarrkirche vor und mit ihren Familien und Freunden. Ein grosses Dankeschön an alle, die mitgeholfen haben, diesen besonderen Anlass für unsere Kinder unvergesslich zu machen.

*Die Religionslehrpersonen **Michaela Schneider,**  
**Vreni von Rotz-Ettlin**  
und **Pfarrer Bernhard Willi***



Gruppe 1, 15. August 2020 (Foto: Christine Rohrer)



Gruppe 2, 23. August 2020 (Foto: Christine Rohrer)

- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen

Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14  
tankrevisionen.burch@bluewin.ch • www.tankrevisionen-burch.ch

**Tankrevisionen BURCH**  
Sarnen Stans  
über Tanks wissen wir Bescheid!

## Jubiläum 40 Jahre Hotel Krone Sarnen

Die Korporation Freiteil als Besitzerin des Hotels Krone Sarnen freut sich, mit der Bevölkerung in diesem Herbst das 40-jährige Bestehen des am 22. Oktober 1980 neueröffneten Hotels im Dorfzentrum Sarnen zu feiern und dabei auf die bewegte Geschichte dieses Unternehmens zurückzublicken.



Im Jahre 1962 stand der damalige Kronenbesitzer Franz Nufer-Reinhard, Bauunternehmer aus Sins AG vor dem Entscheid, anstelle der bestehenden alten Krone einen modernen, grosszügigen Neubau zu erstellen oder aber den bisherigen Zustand zu belassen und das Grundstück zu verkaufen. Die Kündigung der Pacht durch Marie Imfeld stellte ihn vor diese Entscheidung. Er stellte schnell einmal fest, dass für eine Erweiterung der Krone nebst dem angebauten Gebäude der Erben Josef von Rotz noch weitere vier angrenzende Parzellen notwendig wären, um ein grösseres Objekt mit Saal und einem Vorplatz realisieren zu können.

Der Liegenschaftsinhaber entschloss sich im Februar 1963, kein neues Projekt zu realisieren und stattdessen die Liegenschaft zu verkaufen, da verschiedene interessante Kaufangebote vorhanden waren.

### Kurzfristig einberufene Freiteilversammlung genehmigt 1963 Kauf der Liegenschaft

Der Freiteilrat beschloss im März 1963, sich in die Verkaufsverhandlungen einzuschalten, um sich die Liegenschaft zu sichern. Der Besitzer war bereit, der Kor-

poration Freiteil als öffentlich-rechtliche Körperschaft ein Vorkaufsrecht einzuräumen, mit der Bedingung, dass bis zum 31. März 1963 eine Kaufzusage vorliegen müsse. Der Freiteilrat unter dem Präsidenten Walter Wirz sah sich aufgrund dieses Sachverhaltes gezwungen, kurzfristig eine Freiteilversammlung auf den 29. März 1963 einzuberufen, um die Vollmacht und den Kredit zum Kauf des Gasthauses Krone zu erhalten. Der Freiteilrat war sich bewusst, dass die Korporation Freiteil allein nicht in der Lage sein wird, ein Neubauprojekt zu realisieren und somit die Unterstützung der öffentlichen Hand notwendig sei.

Das Gasthaus Krone mit Kegelbahn und Garten mit einer Grundstücksfläche von 692 m<sup>2</sup> konnte mit dem Kaufvertrag vom 20. April 1963 vom Besitzer Franz Nufer-Reinhard erworben werden. Im Kaufpreis inbegriffen war auch das gesamte Inventar und Mobiliar. Als Pächterin wurde Frau Riebli bestimmt. Im Jahre 1975 musste der Betrieb aber eingestellt werden, da das Haus den baulichen Vorschriften nicht mehr genügte.

Zur Ergänzung des bestehenden Kronenareals konnte die Korporation in der Folge von neun weiteren Grundstückseigentümern noch insgesamt 17 zusätzliche Grundstücke in der Grössenordnung von 45 bis 795 m<sup>2</sup> erwerben, welche zur heutigen Parzelle im Ausmass von 3'571 m<sup>2</sup> zusammengeführt wurden.

### 10 Millionen Franken in Neubau investiert

Für die Realisierung eines Neubaus wurde eine Baukommission unter der Leitung von Marquard Stockmann eingesetzt. Als weitere Mitglieder waren Ruedi Dillier-Berwert, Dr. Gerhard Wirz, Karl Rammelmeyer (Vertreter Gemeinde) und Hans Imfeld (Freiteilverwalter) dabei. Die Bauplanung und Bauführung führten die beiden Architekten Paul Dillier und Georges Burch aus. Mit Beschluss vom 1. Juni 1973 bewilligte die Freiteilversammlung den Planungskredit und im Januar 1978 einen Kredit zur Ausarbeitung eines Bauprojektes mit einem detaillierten Kostenvoranschlag. Ein gutgelauntes Stimmvolk genehmigte an der Freiteilversammlung im Oktober 1978 ohne grosse Diskussion den Kredit für den Bau, die Mobiliar- und Inventaranschaffung von rund 10,2 Millionen Franken. Am 12. März 1979 erfolgte

dann der Spatenstich für den Neubau. Die Bauzeit dauerte bis in den Herbst 1980, sodass die Eröffnung des neuen Hotels Krone am 22. Oktober erfolgen konnte. Die offizielle Einweihung mit Schlüsselübergabe fand am 30. Januar 1981 statt.

Die Korporation Freiteil verfolgte mit dem Neubau das Ziel, für den Hauptort Sarnen grosszügige Säle, komfortable Zimmer für Geschäftsleute und Touristen, sowie eine Infrastruktur für Seminare und Kongresse zur Verfügung zu stellen.

In weiteren Ausbaustufen zwischen 1984 und 1999 wurden zusätzliche Zimmer über dem Kronensaal erstellt, der Wintergarten im ersten Stock realisiert, das Dancing im Kellergeschoss durch ein China-Restaurant ersetzt, die Rezeption erneuert und schlussendlich das Gartenrestaurant erneuert.

#### Dachstockbrand und Hochwasserschäden

Grössere Schäden am Hotel Krone verursachten ein Dachstockbrand am Neujahrsmorgen im Jahr 2002 und das Hochwasser im August 2005. Das Hochwasser hat damals das ganze Untergeschoss und das Restaurant im Erdgeschoss überschwemmt. Es mussten die gesamte Infrastruktur wie Heizung, Lüftung, Lingerie, Kühl- und Lagerräume, WC-Anlagen und Lift ersetzt werden. Aufgrund des grossen Schadens bot sich die einmalige Möglichkeit, für das Hotel Krone ein neues Betriebskonzept zu erstellen. So entstanden im Untergeschoss zwei Eventräume welche für Seminare, Familien- und



Kulturveranstaltungen eingesetzt werden können. Das Restaurant erfuhr eine Neugestaltung mit einer Lounge. Auch der Kronensaal erhielt ein neues Aussehen. Gleichzeitig wurden die Zimmer erneuert und ein Wellnessbereich mit Sauna und Dampfbädern eingebaut.

In den letzten Jahren sind weitere grössere Investitionen getätigt worden. So wurden in den Zimmern die Bäder vollständig erneuert und auch die Hotelküche wurde umfassend renoviert. Mit diesen und auch künftigen Investitionen will die Korporation Freiteil das Hotel in einem guten Zustand erhalten.

Das Hotel Krone führten Bruno und Uschi Bachmann von 1980 bis 2004 als Direktionsehepaar. Von 2004 bis 2011 waren Alex und Greetje Pedolin als Pächterehepaar die Gastgeber und seit 2012 werden die Gäste durch das Pächterehepaar Josef und Klara Inderbitzin begrüsst.

Die Korporation Freiteil freut sich über die erfolgreiche Geschichte des Hotels Krone und lädt die Bevölkerung im Oktober zum grossen Wild-Schmaus ein. Es wird ein Rehpfiffer zum Preis von 1980 serviert, nämlich für CHF 17.–. Am 31. Oktober 2020 findet unter dem Motto «RENDEZ-VOUS DE CHASSE» ein Konzert-Dinner mit der Horngruppe Obwalden statt und am 5. Dezember 2020 steht das Konzert-Dinner mit der FidelisBigBand feat. Elritschi auf dem Programm. Es würde uns freuen, Sie zu diesen Anlässen begrüessen zu dürfen.

#### Patrick Imfeld



**Schärme**  
RESTAURANT

**Musikalische  
Unterhaltung**  
jeweils am Sonntag  
von 14.30 – 16.30

Tages- und Saisonmenüs / Saal für Geburtstags- und Geschäftsfeiern / Bankette / Seminare  
Schärme-Restaurant 6060 Sarnen 041 666 10 31 info@schaerme.ch www.schaerme.ch

Sepp Wagner GmbH  
Schwanderstrasse 10  
6060 Sarnen  
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH  
Industriestrasse 8  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

**SEPP WAGNER**

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Blitzschutz



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für  
energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima  
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



**Müller Die Fachschreinerei**

Pilatusstrasse 16  
6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
www.fachschreinerei.ch



<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information)	
alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b>	
<b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b>	
info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b>	
<b>Dr. med. Viviane Weber Varszegi, Dr. med. Florian Jordi</b>	
info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b>	
esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b>	
berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b>	
der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige</b>	
SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b>	
jugendberatung@ow.ch	
suchtberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und</b>	
<b>Erwachsenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b>	
mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b>	
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b>	
<i>Tagesfamilienvermittlung:</i>	
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i>	
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b>	
sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b>	
info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b>	
Organisation für Menschen mit Behinderung	
Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12
<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	
Geschäftsstelle:	041 666 25 45
Sozialberatung:	041 666 25 40

## Residenz Am Schärme, Sarnen

Treffpunkt - Wohnen – Pflege – Entlastung	
info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b>	
Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b>	
Michael Lühinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b>	
Mo – Fr, 08.00 – 17.00 durchgehend	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b>	
(kostenlos)	041 660 64 71
<b>Zeitgut Obwalden</b>	
info@zeitgut-obwalden.ch	079 302 26 84

## Notruf-Nummern

<b>Feuerwehnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Notfallzahnarzt</b>	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76

## Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen

Montag bis Freitag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
zusätzlich Donnerstag	bis 18.00
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

## Öffnungszeiten Zivilstandsamt Obwalden

Montag bis Donnerstag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
Freitag	08.00 – 11.45
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

## Öffnungszeiten Kantonbibliothek Obwalden

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 – 18.00
Samstag	10.00 – 12.00

# ELEKTRO FURRER

- 💡 **Elektroinstallationen**
- 💡 **Elektrokontrollen**
- 📺 **Multimedia & Telematik**
- 🏠 **Smart Home**
- 💻 **Informatik**
- ☀️ **Photovoltaik & ZEV**

Lindenstrasse 9  
6060 Sarnen

041 662 00 70  
elektrofurrer.ch

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

## Enz & Muff



**Fugentechnik VSD**

Postfach  
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35  
Fax 041 661 09 35



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · [www.albertbucher-ag.ch](http://www.albertbucher-ag.ch) · [info@albertbucher-ag.ch](mailto:info@albertbucher-ag.ch)



## «Randstei setzä.»



**albert bucher ag**

## FEUERDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern  
Tel. 041 660 45 22  
[www.dilliersarnen.ch](http://www.dilliersarnen.ch)



# IGEHA

Treuhand AG

*Vreny Schädler-Jakober*

Marktstrasse 7a  
6060 Sarnen

Telefon 041 666 70 00  
[www.igeha.ch](http://www.igeha.ch)

## Pro Senectute Obwalden: Sichern Sie sich einen freien Platz

### Englisch Sprachkurse

Fortgeschritten: mit Paul Wyss, 8 × Montag, ab 12. Oktober, 9.00 – 10.45 Uhr.

Leicht Fortgeschritten: mit Herbert Weibel, 6 × Montag, ab 26. Oktober, 14.00 – 15.45 Uhr.

Anfänger: mit Herbert Weibel, 6 × Montag, ab 26. Oktober, 9.00 – 10.45 Uhr.

### «Vom Hören zum Verstehen»

Vortrag mit Timo Larentis, Neuroth-Hörcenter Sarnen, Mittwoch, 14. Oktober, 18.00 – 19.30 Uhr, Anmeldung bis 9. Oktober.

### Kunstaberachtung

Mit Guschi Meyer, 8 × Dienstag, ab 20. Oktober, 14.00 – 15.45 Uhr, Anmeldung bis 7. Oktober.

### Handy-Fragestunde-Treff

Mit jugendlichen Experten, Mittwoch, 21. Oktober, 14.00 – 15.00 Uhr, Anmeldung bis Vortrag (11.00 Uhr).

### Deutsche Literaturgeschichte

Mit Paul Wyss, 6 × Dienstag, ab 27. Oktober, 9.00 – 10.45 Uhr, Anmeldung bis 13. Oktober.

### Literatur-Treff

Mit Bernadette Maria Kloter, 6 × Donnerstag, ab 29. Oktober, 14.00 – 16.00 Uhr, Anmeldung bis 13. Oktober.

### Lachen können – gesund bleiben

In Zusammenarbeit mit FZO Obwalden, Freitag, 30. Oktober, 19.30 – 21.30 Uhr, Anmeldung bis 20. Oktober.

### Raiffeisen E-Banking

Mit Experten Raiffeisen Obwalden, Donnerstag, 5. November, 14.00 – 16.00 Uhr, Raiffeisen Forum, Sachseln, Anmeldung bis 14. Oktober.

### Docupass: Vorausdenken und selbst entscheiden

Der Docupass beinhaltet eine Patientenverfügung, Anordnungen für den Todesfall, einen Vorsorgeauftrag und eine ausführliche Informationsbroschüre. CHF 19.– pro Docupass. Informationen und Verkauf auf der Geschäftsstelle.

### Kursort

Wenn nichts anderes publiziert, finden die Angebote in den Kursräumen der Pro Senectute in Sarnen, Marktstrasse 5 («Hüetli») statt.

Haben Sie Fragen zu unseren Angeboten oder möchten Sie mehr über unser Schutzkonzept wissen? – Wir sind für Sie da.

**Pro Senectute OW**, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Tel. 041 666 25 45, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)  
[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

**PORTMANN  
GARTEN**

Aus TRÄUMEN entstehen Visionen –  
aus Visionen wachsen IDEEN.  
**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

**PORTMANN GARTEN AG** | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)

Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

**bpi ingenieure ag**



Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch

**elektro**

50 Jahre in Sarnen

Kägiswil-Sarnen

**huwyler**

041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

Projektierung - Beratung - Installation



**Röthlin**

Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch



**wallimann**

Spenglerei • San. Installationen  
Flachbedachungen • Blitzschutz  
**SARNEN** Tel. 041 660 31 16  
Natel 079 208 81 10

**IG B  
U  
CH  
O BW  
AL  
DEN**

**LESUNGEN** PROGRAMM  
OKTOBER BIS  
NOVEMBER 2020

Samstag 31. Oktober/  
11 Uhr morgens  
Buchvernissage des neu über-  
arbeiteten Obwaldner Mundart-  
Wörterbuchs von Karl Imfeld  
Hanspeter Müller-Drossaart  
würdigt das Werk und den Autor  
Musik: Jul Dillier und  
Judith Ferstl  
Im Metzgernsaal Sarnen  
Eintritt frei

Dienstag 17. November/20 Uhr  
Daniela Schwegler  
«Himmelwärts» - Bergführerinnen  
im Portrait  
In der Kantonsbibliothek Sarnen  
Eintritt 10.-

Mittwoch 25. November/20 Uhr  
Andreas Andechalden  
«Alkohol Armut Auswanderung»  
Lesung und Gespräch mit dem Autor  
Im Pfarreisaal Peterhof Sarnen  
Eintritt 10.-

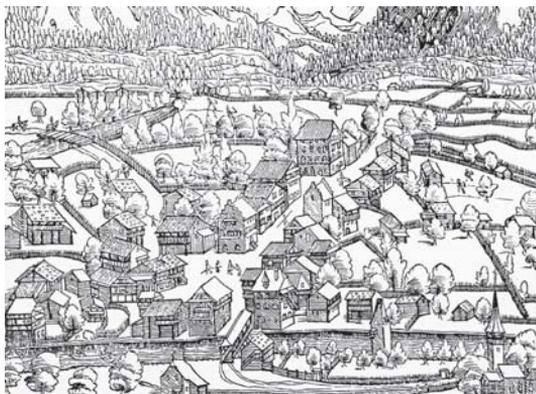
Reservierungen Corona bedingt  
erforderlich

info@buecherdillier.ch  
041 660 11 88

## Buchvernissage: Dorf Sarnen – Siedlungsentwicklung

Unsere Dörfer und Landschaften waren in den letzten Jahrzehnten einem umfassenden Wandel unterworfen. Seit 1950 wurde in der Schweiz mehr gebaut als dies alle Generationen davor taten. Das Siedlungsgebiet dehnte sich über die gewachsenen Dorfränder weit in die Kulturlandschaft aus und führte zu einer zunehmenden Zersiedelung. Angetrieben wurde das Siedlungswachstum durch den technischen Fortschritt und ging mit einem umfassenden gesellschaftlichen Wandel einher. Die rasante Entwicklung des Siedlungsraumes führte vielerorts dazu, wirtschaftliche und technische Aspekte höher zu bewerten als Kontinuität, Individualität und Identität sowie Emotionalität und Intuition. So sind die geschichtlichen Spuren der Siedlungsentwicklung und damit die Herkunft der Dörfer kaum mehr zu erkennen.

Die Publikation «Dorf Sarnen – Siedlungsgeschicht» des Vereins Kulturlandschaft- Landschaft und Kultur geht auf Spurensuche der Siedlungsentwicklung und versucht Veränderungen in einen sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Zusammenhang zu stellen. Gegliedert in Zeitabschnitten wird dargestellt, wie sich das Dorf vom ländlichen Flecken zum Hauptort des Kantons Obwalden entwickelte. Die den Zeitabschnitten zugeordneten Pläne zeigen die wichtigsten baulichen Veränderungen. Der Text bewertet das Vorgefundene und weist auf mögliche Fehlentwicklungen hin.



Holzschnitt aus Johann Stumpfs Schweizerchronik von 1548, Historisches Museum Obwalden

## Dorf Sarnen Siedlungsentwicklung

Eugen Imhof

**BUCHVERNISSAGE:**  
**24. SEPTEMBER 2020, 19.30 UHR**  
**HOTEL METZGERN, SARNEN**

**Begrüssung und Einführung durch:**  
Karl Vogler, Toni Durrer

**Aus dem Dorfleben erzählen:**  
Erna Zumstein-Reinhard, Josef Wyss,  
Primus Camenzind, Geri Dillier

**Infolge der Coronapandemie bitte Zettel  
mit Name, Adresse und Telefonnummer  
mitnehmen.**

**Kulturlandschaft —  
Landschaft und Kultur  
in Obwalden**



Luftaufnahme um 2017, Niklaus Wächter, Adligenswil

## September 2020

- 19. Einweihung neuer Dorfplatz Wilen**  
11.00 – 14.00 Uhr. Weitere Infos siehe Seite 6.
- 22. Royale Geschichten aus der Schweiz und Obwalden** – Dr. Michael van Orsouw, Historiker und Autor des Buches «Blaues Blut – Royale Geschichten aus der Schweiz» präsentiert Anekdoten von gekrönten Häuptionern, die die Schweiz, auch Obwalden, besuchten und bettet sie in die Zeit ein. 19.30 Uhr, Hist. Museum OW. Eintritt frei. Kollekte. [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)
- 24. Buchvernissage: Dorf Sarnen – Siedlungsentwicklung, Eugen Imhof** – 19.30 Uhr, Hotel Metzger, Sarnen. Infolge der Coronapandemie bitte Zettel mit Name, Adresse und Telefonnummer mitnehmen. Weitere Informationen siehe Seite 29.
- 26. Wilfried Scharf: «Zither in Concert»** – Apéro und 3-Gang-Concertdinner: CHF 80.–. Konzerttickets: CHF 30.–. Dinnergäste haben einen reservierten Konzertplatz! 18.00 Uhr, Hotel Krone, Sarnen. Programm, Reservation und Infos: Musik Wieland, Tel. 041 660 35 64, [musikwieland@bluemail.ch](mailto:musikwieland@bluemail.ch)

### SwissLauftreff Sarnen, Sommerprogramm 2020

30. März bis 19. Oktober, jeden Montag um 18.45 Uhr, Sporthallen Kantonsschule. Infos unter: [www.swisslauftreff.ch/kanton-nidwalden/sarnen](http://www.swisslauftreff.ch/kanton-nidwalden/sarnen)

## Oktober 2020

- 14. FG Sarnen: Gartenspaziergang** – Bei Alfred und Mirjam von Ah in Stalden im Garten entdecken wir viel Spannendes. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Treffpunkt: 16.45 Uhr, Parkplatz Ei. Kosten: CHF 20.–. Anmeldung an Tel. 041 660 05 69 oder [fgsarnen@gmx.ch](mailto:fgsarnen@gmx.ch) (Teilnehmerzahl beschränkt).
- 21. FG Sarnen: «Süsser leben ohne Zucker» (Workshop)** – In diesem Workshop erfahren Sie alles rund um das Thema Zucker sowie Tipps und Tricks für eine zuckerfreie Ernährung. 19.00 – 21.00 Uhr, Pfarreizentrum. Kosten: CHF 40.–. Leitung: Marcela de Santos-Müller, Sarnen. Anmeldung bis 09.10. an Tel. 041 660 98 78 oder [fgsarnen@gmx.ch](mailto:fgsarnen@gmx.ch).
- 22. Jazz in Sarnen: Jo Aldingers DOWNBEATCLUB** (Vintage, Jazz, Funk) 20.30 Uhr, kultur\_events\_keller freeheit, Hotel Krone Sarnen. Türkollekte.



Frauegemeinschaft  
Sarnen

### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern. Organisiert durch die FG Sarnen (Infos: [www.fgsarnen.com](http://www.fgsarnen.com)). Jeweils 9.00 – 11.00 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof. Nächste Daten: 22./29. September und 06./13./20./27. Oktober 2020



mein Stil –  
mein Modehaus

**marcon**

Küssnacht  
Sarnen

Mode für beide

## Sarner Wochenmarkt

Von Mai bis Oktober, jeden Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr auf dem Dorfplatz Sarnen.



Historisches  
Museum  
Obwalden

## Historisches Museum Obwalden

Öffnungszeiten: Mi – So, 14.00 – 17.00 Uhr  
Führungen und Gruppen nach Vereinbarung

### Sonderausstellungen 2020

25. April – 28. November 2021

«Erlebnisausstellung Fundort Brünig»

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

*Themenweg Archäologie in Lungern*

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet. Weitere Informationen unter [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

25. April – 29. November 2020

«Ein Kloster im Gepäck»

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg.

# IMPRESSUM

## Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen  
Auflage: 5'500 Exemplare  
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen  
20. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

## Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen  
Einwohnergemeinde Sarnen

## Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

## Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien,  
Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber  
Tel. 041 666 35 81  
Fax 041 666 35 10  
[kanzlei@sarnen.ow.ch](mailto:kanzlei@sarnen.ow.ch)

Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00  
zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

## Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG  
Silvio Rainoni  
Tel. 041 666 75 75  
Fax 041 666 75 70  
[infosarnen@vonahdruck.ch](mailto:infosarnen@vonahdruck.ch)

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30  
Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

## Inserate-Tarife 2020

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter: [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch) > Daten > Downloads

## Erscheinungsdaten 2020

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 8/20	28. September	15. Oktober
Nr. 9/20	02. November	19. November
Nr. 10/20	30. November	17. Dezember

IT RUNS.



## Ihr Informatik Partner

Netzwerk | Server | Virtualisierung  
Office 365 | Webdesign

### IFY Informatik GmbH

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
[info@ify.ch](mailto:info@ify.ch) | 041 666 32 66 | [www.ify.ch](http://www.ify.ch)

# WIR SIND IMMER DABEI WENN WAS LÄUFT

Die Unterstützung von Anlässen hat bei der von Ah Druck AG Tradition. Mit unserem Engagement freuen wir uns, einen Beitrag zum Erfolg Ihrer Veranstaltung beizutragen. Als Co-Sponsor des SWITZERLAND MARATHON light gratulieren wir allen Finishern zur tollen Leistung.



**von Ah Druck**  


**von Ah Druck AG** Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch)